TOC: Transnational Portuguese Studies, edited by Hilary Owen and Claire Williams

Discussion published by Kathleen Sheldon on Saturday, July 18, 2020

Transnational Portuguese Studies, edited by Hilary Owen and Claire Williams
Liverpool University Press, 2020, Transnational Modern Languages series
https://liverpooluniversitypress.co.uk/books/id/52678/ (with a link to a blog post by the editors)

[Not only about Africa, but of interest overall!]

Introduction: Transnationalizing Portuguese Studies, Hilary Owen and Claire Williams

Part I. Spatiality


2. Translational Travails of Lusotropicalism, Anna M. Klobucka

3. English Pirates in Brazil: Early Anglo-Portuguese Relations in the New World, Vivien Kogut Lessa de Sá and Sheila Moura Hue

4. Soundtracks of the Lusophone and Creolophone Spheres: ‘Tanto’ by Aline Frazão (Angola), ‘Kreol’ by Mário Lúcio (Cape Verde) and ‘N na nega bedju’ by José Carlos Schwarz (Guinea-Bissau), Fernando Arenas

5. Transnational, Palimpsestic Journeys in the Art of Bartolomeu Cid dos Santos, Maria Luísa Coelho

6. ‘Becoming Portuguese’: New Europes for Old in Miguel Gomes’s Arabian Nights, Hilary Owen

Part II. Language

7. Lusotopian or Lusophone Atlantics? The Relevance of Transnational African Diasporas to the Question of Language and Culture, Toby Green and José Lingna Nafafé
8. Portuguese as a Transnational Language, Susana Afonso

9. Beyond Comprehension: Language, Identity and the Transnational in Gil Vicente’s Theatre, Simon Park

10. Dialects in Translation: Travelling in Space and Time in the Portuguese-Speaking World with *Pygmalion* and *My Fair Lady*, Sara Ramos Pinto

11. The Duality and Ambiguity of Mega-Events in Rio de Janeiro: Local and Transnational Dimensions of Urban Transformations in the Webdocumentary *Domínio Público*, Tori Holmes

Part III. Temporality
12. Mining Memory’s Archive: Two Portuguese Documentaries about the Second World War, Ellen W. Sapega

13. Disjunctive Temporalities of Migration in Photobooks from Brazil, Edward King

14. The National and the Transnational in Brazilian Postdictatorship Cinema, Tatiana Heise

15. Remembering New Portuguese Letters Transnationally: Memory, Emotion, Mobility, Ana Margarida Dias Martins

Part IV. Subjectivity
16. ‘Publish and be Damned’: *Memórias da Minha Vida* and the Politics of Exclusion in Nineteenth-Century Portugal, Cláudia Pazos Alonso

17. Transnational Pessoa, Paulo de Medeiros

18. Sound Travel: Fadocore in California, Kimberly DaCosta Holton

19. ‘Can’t We All Just Be Queer?’ On Imagining Shared Translational Space, Christopher Larkosh

20. International Departures and Transnational Texts in Contemporary Brazilian Literature: The ‘Amores Expressos’ Series, Claire Williams